



METICOLOSA OPEROSITÀ ARTIGIANALE

LA MÉTICULOSITÉ DU TRAVAIL D'ARTISAN



Siamo in Valchiavenna e questo chalet nasce dalla ristrutturazione di una preesistente casa costruita tra gli anni 60/70. Il legame affettivo sta alla base della dedizione del committente a questo progetto: c'è stata un'attenzione maniacale verso materiali e dettagli, non è stato costruito nulla che non fosse stato ponderato attentamente e disegnato in più versioni. Per gli esterni sostanzialmente è stata costruita una nuova pelle alla casa esistente, il legno è rigorosamente massello, per la maggior parte antico, il muro ed i pilastri in pietra non sono stati fatti in calcestruzzo e poi rivestiti in pietra, ma sono a tutti gli effetti dei veri muri da 30 cm. realizzati da un abile artigiano. →



Il cliente nonostante la giovane età e la propensione ad una vita ispirata a principi edonistici, ha deciso di mantenere uno stile classico, perché voleva costruire qualcosa che durasse nel tempo, e temeva che il contemporaneo connotasse troppo l'intervento. Pavimenti e rivestimenti sono in essenza di rovere evaporato, piallati a mano e spazzolati. Le pietre lavorate a spacco sono state selezionate appositamente fra le risorse locali, e lavorate per non sembrare "finte". Le camere da letto hanno un soffitto molto alto e rischiano di dare una brutta sensazione di intensa verticalità; Il progettista ha deciso così di creare una sorta di quinta semi-opaca utilizzando lampade vintage appese al soffitto che, oltre interrompere questo spazio verticale, creano un forte impatto scenografico. Troviamo due camini: uno bifacciale fra camera padronale e bagno, che crea uno splendido ambiente con la vasca da bagno in larice; l'altro è l'enorme camino che si trova in soggiorno. A guardarlo sembra che si trovi in quella stanza da sempre, e che questa gli sia stata costruita intorno. →

Nous sommes dans le Valchian-venna et ce chalet est né de la restructuration d'une maison pré-existante, bâtie dans les années 60/70. Le maître d'ouvrage s'est dédié à ce projet pour des raisons affectives : il a prêté une attention méticuleuse aux matériaux et aux détails, rien n'a été construit avant d'avoir été soigneusement étudié et dessiné dans plusieurs versions. À l'extérieur, la maison a fait peau neuve : rigoureusement massif, le bois est presque toujours ancien ; le mur et les pilastres en pierre ne sont pas en béton par-dessous, car il s'agit, à tous les effets, de véritables murs de 30 cm, réalisés par un artisan habile. Malgré son jeune âge et les principes hédonistes qui inspirent sa vie, le client a décidé

de conserver un style classique, parce qu'il souhaitait construire quelque chose qui dure et, aussi, car il craignait que le contemporain connote trop l'intervention. Les revêtements des sols et des murs sont en chêne étuvé, raboté à la main et brossé. Les pierres de taille ont été expressément sélectionnées parmi les ressources locales et travaillées pour ne pas paraître « fausses ». Le plafond des chambres à coucher est très haut et le risque était d'y éprouver une sensation désagréable de verticalité intense. Ainsi, l'auteur de projet a décidé de créer une sorte de coulisse semi-opaque au moyen de lampes vintage suspendues au plafond, qui interrompent l'espace vertical tout en créant un impact scénographique marqué. Il

y a deux cheminées : l'une à deux faces entre la chambre principale et la salle de bain, qui – allée à la baignoire en mélèze – crée une ambiance magnifique ; l'autre, énorme, est placée dans le living, où l'on dirait qu'elle se trouve depuis toujours, à tel point que l'on pourrait croire que la pièce a été construite autour d'elle. En réalité, il s'agit d'une cheminée toute neuve, avec un socle en pierre imposant, réalisé par un artisan local d'après les anciennes techniques de l'endroit. Le tirage est garanti par une petite bouche arrière, reliée à une prise d'air dans le sol, qui aboutit à la façade, assurant une aspiration remarquable. La hotte est en vieux chêne. Puisque la cuisine n'est par réellement séparée du living, il a été décidé

de la dissimuler complètement derrière des panneaux pliants sur toute la hauteur : une fois refermés, ils représentent visuellement une continuation de la boiserie. Le client a insisté pour avoir un poêle à bois sur lequel pouvoir cuisiner : il a donc fallu créer une niche isolée, dotée d'un aspirateur et pouvant être refermée dans l'alignement du reste de la cuisine. Une attention maximale a été prêté aux textiles, aussi bien pour les rideaux que pour les têtes de lit. Le concepteur a savamment choisi d'introduire une table et des chaises design, ainsi que des fauteuils en cuir : alliés aux corps d'éclairage en corne, ils confèrent une allure très personnelle et élégante à cette propriété rénovée. •





In realtà è un camino nuovo con l'importante basamento in pietra realizzato da uno scalpellino locale con le antiche tecniche della zona. Il tiraggio è garantito da una piccola bocca sul retro del bracere, e grazie ad una presa d'aria sotto il pavimento, va a pescare in facciata, garantisce una pressione di aspirazione notevole. La cappa è realizzata in rovere antico. Avendo la cucina in soggiorno, si è deciso di nascondere completamente dietro delle ante pieghevoli a tutta altezza, che, una volta chiuse, otticamente non sono altro che la continuazione della boiserie. Il cliente ha insistito perchè ci fosse una stufa a legna su cui poter cucinare, quindi è stato necessario creare una nicchia coibentata con un suo aspiratore, richiudibile a filo con il resto della cucina. Massima attenzione è stata data ai tessuti d'arredo sia per le tende che per le testate dei letti. Una sapiente scelta da parte del progettista ha inserito tavolo e sedie di design oltre ad imbottiti in cuoio che unitamente ai corpi illuminanti in corno conferiscono un'allure del tutto personale e molto elegante a questa rinnovata proprietà. •

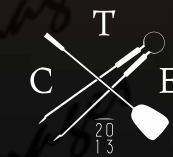


REALIZZAZIONE | RÉALISATION
THE CABINE ESSENTIAL

DELUXE

La materia plasmata dalla natura unita alla ricerca e all'essenzialità del design. Così The Cabin Essentials tramanda la cultura del vivere alpino, creando oggetti contemporanei con forte personalità, testimoni di una vita libera dalle convenzioni, capace di apprezzare il valore di ciò che è unico.

www.thecabinessentials.com



THE CABIN ESSENTIALS
ALPINE LIFESTYLE